

ADELAIDE

MATTHISON

Edited by A. Pero

L. VAN BEETHOVEN

Op. 46

Larghetto

dolce
p

p

Thro' the gar - den of
Ein - sam wan - delt dein

Spring I free - ly wan - der, While soft light with its ma - gic falls a -
Freund im Früh - lings - gar - ten, mild vom lieb - li - chen Zau - ber - licht um -

round me, Hav - ing first thro' the branch - es flit - ted,
flos - sen, das durch wan - ken - de Blü - then - zwei - ge

rf

trem - bling,
zit - tert.

A - de - la - i - de!
A - de - la - i - de!

A - de - la - i - de!
A - de - la - i - de!

On the face — of the
In der spie - geln - den

lake,
Fluth,

On
im

snow - - - y
Schnee

moun - tains,
der

In the
in des

clouds that the set - ting sun has tint - ed,
sin - ken - den Ta - ges Gold - ge - wöl - ke,

'Mid the
im Ge -

stars scat - ter'd o'er us, beams thine im - age, thine
fil - de der Ster - ne strahlt dein Bild - niss, dein

im - age, A - de - la - i - de! On the
Bild - niss, A - de - la - i - de! In des

clouds that the set - ting sun hath tint - ed, 'Mid the
sin - ken - den Ta - ges Gold - ge - wöl - ke, im Ge -

stars scat - ter'd o'er us, beams thine
fil - de der Ster - ne strahlt dein

im - age, thine im - age, A - - - de - la -
 Bild - niss, dein Bild - niss, A - - - de - la -

i - de!
 i - de!

Through the leaves the sweet breath of ev'ning
 A - bend - lift - chen im zar - ten Lau - be

whis - pers, May's bright
 flüs - tern, Sil - ber -

bells thro' the grass are light - ly tink - ling, Stream - lets
 glöck - chen des Mais im Gra - se säu - seln, Wel - len

mur - mur, and night - in - gales are hymn - ing,
 rau - schen und Nach - ti - gal - len flö - ten,

Stream-lets mur - mur and night - in - gales are
 Wel - len rau - schen und Nach - ti - gal - len

hymn - ing, A - de - la - i -
 flö - ten: A - de - la - i -

de! Thro' the leaves the sweet breath of ev'-ning whispers, Mays bright
 de! A - bend - lüft - chen im zar - ten Lau - be flüstern, Sil - ber -

bells thro' the grass are soft - ly tink - ling, Stream - lets
 glück - chen des Mais im Gra - se säu - seln, Wel - len

p mur - mur, and night-in-gales are hymning, and night-in-gales are hymn - ing;
 rau - schen und Nach - ti - gal - len flö - ten, und Nach - ti - gal - len flö - ten:

A - do - la - i - de! A - do - la - i - de!
 A - de - la - i - de! A - de - la - i - de!

Allegro molto

p

Soon, oh, won - der, oh, won - der, up - on my
 Einst, o Wun - der, o Wun - der! ent - blüht auf

tomb will blos - som, Oh, won - der up -
 mei - nem Gra - be, o Wun - der, ent -

f *p*

on... my tomb will blos - som, One small flow'r from my
 blüht auf mei - nem Gra - be, ei - ne Blu - me der

fond heart's ash - es spring - ing, my fond heart's
 A - sche mei - nes Her - zens, der A - - sche

ash - es spring - ing, On its pet - als, on its pet - als one
 mei - nes Her - zens, deut - lich schimmert, deut - lich schimmert, auf

cresc.

name will bright - ly glis - ten, one name will bright - ly glis - ten.
 je - dem Pur - pur - blättchen, auf je - dem Pur - pur - blätt - chen

pp *p*

A - de - la - i - de, A - - - de - la -
 A - de - la - i - de, A - - - de - la -

p *f* *cresc.* *f* *sf*

i - de! Soon, oh, won - der,
 i - de! Einst, o Wun - der!

p *f*

soon, oh, won - der, yes,
Einst, o Wun - der! ent -

soon on my tomb_ a flow'r_ will_ blos - som,
blüht, ach ent - blüht, - auf mei - nem_ Gra - be

One small flow'r from my fond heart's ash - es spring - ing,
ei - ne Blu - me der A - sche mei - nes Her - zens,

this fond_ heart's_ ash - es_ spring - ing,
der A - sche_ mei - nes_ Her - zens,

pp *cresc.* *f*

On its pet-als, on its pet-als one name will bright-ly glis-ten, one
deut - lich schimmert, deut - lich schimmert, auf je - dem Pur - pur-blätt - chen, auf

pp *cresc.*

name will bright-ly glis-ten. *p* A - de - la - i - de!
je - dem Pur - pur-blätt - chen: A - de - la - i - de!

f *p* *cresc.*

f *p*

A - - - de - la - i - de! Bright-ly,
A - - - de - la - i - de! *deut - lich*

ff *p*

bright-ly, One name will bright-ly glis-ten, one name will
schim-mert auf je - den Pur - pur - blätt - chen, auf je - dem

(2)

bright - ly — glis - ten. A - -
 Pur - pur - blätt - chen: A - -

de - la - i - de, f
 de - la - i - de,

A - - de - la - i - - de. p cresc. ff
 A - - de - la - i - - de.

A - de - la - i - de! pp
 A - de - la - i - de!

calando pp